

## **ОТЗЫВ**

**об автореферате диссертации МОНОГАРОВОЙ АЛИНЫ  
ГЕННАДЬЕВНЫ  
«СОВРЕМЕННЫЙ АНГЛОЯЗЫЧНЫЙ ДИСКУРС МЕДИАЦИИ:  
ТЕРМИНОЛОГИЧЕСКАЯ СОСТАВЛЯЮЩАЯ И СИСТЕМА  
ПРАГМАТИЧЕСКИХ СТРАТЕГИЙ»,  
представленной на соискание учёной степени  
кандидата филологических наук по специальности  
10.02.04 – германские языки**

Автореферат диссертации Моногаровой Алины Геннадьевны представляет проведенное ею исследование на стыке терминоведения и прагматики и описывает современный англоязычный дискурс медиации с позиций терминологической составляющей и используемых стратегий и тактик.

Утвержденная в 2014 году «Концепция развития до 2017 года сети служб медиации» в нашей стране, растущая популярность медиации как гибкой и экономичной процедуры урегулирования разногласий, кроме других сугубо научных филологических факторов, свидетельствуют об актуальности представленного исследования и его новизне и практической ценности. Лингвистические же исследования в этой сфере немногочисленны и не затрагивают прагматических стратегий сторон процесса медиации и проблем формирования и функционирования терминов.

Впервые в отечественной германистике анализу подвергается англоязычный дискурс медиации, впервые английская терминосистема сферы медиации изучается с позиции структуры и семантики, предлагаются шаги по упорядочиванию и унификации изучаемой терминосистемы, прагматическая специфика медиативного дискурса рассматривается с точки зрения моделирования системы прагматических стратегий и тактик субъектов коммуникации.

Автор ставит комплексную цель, поэтапные задачи для ее достижения, использует комплексный метод исследования, опирается на серьезную общенаучную и частнонаучную методологическую базы исследования, формулирует весомые положения, выносимые на защиту, позволяющие расширить научное знание в области прагматики медиативного дискурса и его терминосистемы.

Работа прошла достаточную апробацию в публикациях, докладах конференций различного статуса и получила поддержку Российского гуманитарного научного фонда и министерства образования и науки РФ.

Содержание работы подробно изложено в диссертации (введении, трех главах, заключении, библиографическом списке и приложениях) и кратко, но весомо отражено в автореферате, отличающемся полной репрезентативностью и ясным отражением структуры и содержания проведенного исследования.

Данные, полученные в ходе исследования, могут способствовать развитию системы правового просвещения и информирования граждан. Практическим результатом являются «Многоаспектная англо-русская база данных терминологии медиации», получившая правовую охрану, «Англо-русская база данных стратегической организации речевого поведения в медиации: стратегии, тактики, термины», имеющие двуязычный характер. Систематизированный эмпирический материал применим при разработке курсов и в практике эффективного проведения переговоров на английском языке, а также в курсах практики перевода, лексикологии, лексикографии, прагмалингвистике, лингвистике текста и терминоведения.

Автореферат диссертационного исследования Моногаровой Алины Геннадьевны «Современный англоязычный дискурс медиации: терминологическая составляющая и система прагматических стратегий» представляет самостоятельное и завершённое исследование, достаточно полно отражает основные его достижения, отвечает требованиям, предъявляемым ВАК, а его автор заслуживает присуждения искомой учёной

степени кандидата филологических наук по специальности 10.02.04 – германские языки.

Доктор филологических наук,  
доцент, заведующая кафедрой  
иностранных языков ФГБОУ ВО  
«Кубанский государственный  
аграрный университет им. И.Т.Трубилина»

Тамара Сагидовна Непшекуева

  
Т.С. Непшекуева

Подпись Т.С.Непшекуевой заверяю  
Ученый секретарь  
ФГБОУ ВО

«Кубанский государственный  
аграрный университет им. И.Т.Трубилина»  
350044, Россия, г.Краснодар,  
ул.Калинина 13, приёмная ректора: +7(861)221-59-42,  
кафедра иностранных языков  
tnepshekueva@yandex



Н.К.Васильева

01.06.2017